



Veřejnoprávní smlouva o poskytnutí dotace č. 0059/0/OSO/18

Čl. I Smluvní strany

- 1) **Městská část Praha 5**
sídlo: Praha 5, nám. 14. října 1381/4, PSČ 150 22
zastoupena Ing. Pavlem Richterem, starostou
IČO: 00063631
DIČ: CZ00063631
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.
číslo účtu: 2000857329/0800
(dále jen „poskytovatel“)

a

- 2) **Česká unie neslyšících, z. ú.**
sídlo: Dlouhá 729/37, Praha 1, 110 00
zastoupena: Ing. Martinem Novákem, ředitelem
IČO: 006 75 547
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.
číslo účtu: 50016-1938968359/0800
(dále jen „příjemce“)

(dále také společně „smluvní strany“)

uzavírají podle ustanovení § 10a zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o rozpočtových pravidlech“), tuto veřejnoprávní smlouvu o poskytnutí dotace.

Čl. II Předmět a účel smlouvy

- 1) Zastupitelstvo městské části Praha 5 schválilo usnesením číslo ZMČ/24/24/2018 ze dne 17. 04.2018 v rámci dotačního programu „Sociální oblast – Život bez bariér“ přidělení dotace na „Tlumočnická služba ČUN“ (dále jen projekt/akce). **Dotace je poskytována v souladu s tímto dotačním programem účelově na nájemné Kč 50.000,-; energie a teplo Kč 20.000,-.**
- 2) Dle odstavce 1 tohoto článku poskytne poskytovatel příjemci **dotaci ve výši 70.000,- Kč** (slovy: sedmdesát tisíc) na účel uvedený v odstavci 1 tohoto článku. Příjemce je oprávněn využít tuto dotaci nejpozději do **31. 12. 2018**, dokdy musí být dosaženo účelu, pro který se dotace poskytuje.
- 3) Dotaci poukáže poskytovatel příjemci bezhotovostním převodem na účet příjemce uvedený v záhlaví této smlouvy, a to do 30 dnů ode dne uzavření této smlouvy.
- 4) Dotace je ve smyslu zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), veřejnou finanční podporou a vztahují se na ni všechna ustanovení tohoto zákona. Dotace je poskytována jako podpora de minimis podle Nařízení Komise (EU) č. 1407/2013 o použití článků 107

a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie na podporu de minimis v ostatních odvětvích a dopravě a jako taková je evidována v centrálním registru podpor malého rozsahu v souladu se zákonem č. 215/2004 Sb., o úpravě některých vztahů v oblasti veřejné podpory a o změně zákona o podpoře výzkumu a vývoje, ve znění pozdějších předpisů.

Čl. III

Projev vůle smluvních stran

- 1) Poskytovatel se uzavřením této smlouvy zavazuje poskytnout příjemci dotaci specifikovanou v čl. II odst. 1 a 2 této smlouvy za podmínek v ní uvedených, příjemce uzavřením této smlouvy dotaci přijímá a zavazuje se ji využít pouze k účelu uvedenému v čl. II odst. 1 této smlouvy, a to v termínu uvedeném v čl. II odst. 2 této smlouvy, jakož i k řádnému splnění dalších povinností vyplývajících z této smlouvy či platných právních předpisů.
- 2) Dojde-li ke změně využití dotace, termínu či místa konání projektu/akce, je příjemce povinen neprodleně informovat poskytovatele o této změně. Příjemce má dále povinnost zajistit dofinancování projektu z jiných zdrojů v případě, kdy je dotace poskytována pouze na částečné pokrytí projektu.
- 3) Za poskytovatele ve věcech administrativních a technických jedná Odbor sociální problematiky a prevence kriminality, Úřadu městské části Praha 5, nám. 14. října 1381/4, Praha 5.

Čl. IV

Práva a povinnosti příjemce

- 1) O využití dotace bude příjemce písemně informovat poskytovatele zprávou zpracovanou podle přílohy č. 1 této smlouvy. Její součástí je vyúčtování celého projektu/akce, finanční vypořádání dotace, kopie daňových dokladů, věcný popis výsledku využití dotace a zhodnocení přínosu projektu/akce pro občany MČ Praha 5. Poskytovatel je oprávněn přílohu č. 1 této smlouvy vyplněnou příjemcem dle této smlouvy kdykoliv zveřejnit způsobem, který uzná za vhodný, s čímž příjemce souhlasí. **Zprávu o využití dotace doručí příjemce příslušnému odboru ÚMČ Praha 5 uvedenému v čl. III odst. 3 v písemné podobě ve lhůtě 60 dnů, která počne běžet prvního dne měsíce následujícího po ukončení projektu/akce či využití dotace, nejpozději však do 31. 01. 2019. Pokud příjemce tuto povinnost nesplní a v uvedené lhůtě písemnou zprávu poskytovateli nedoručí, je povinen neprodleně vrátit dotaci poskytovateli na jeho účet uvedený v záhlaví této smlouvy, a to v částce, jejíž vyúčtování nebyl schopen v této lhůtě řádně doložit.**
- 2) Nevyčerpaná část dotace musí být poukázána na účet poskytovatele uvedený v záhlaví této smlouvy nejpozději do 31. 01. 2019. Pokud příjemce zjistí, že nemůže dotaci na projekt v plném rozsahu využít, informuje o tom poskytovatele a dotaci vrátí neprodleně na účet poskytovatele uvedený v záhlaví této smlouvy, nejpozději do 31. 01. 2019.
- 3) Daňové doklady předložené příjemcem musí obsahovat veškeré náležitosti dle ustanovení zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. V jednotlivých daňových dokladech, musí být uveden konkrétně přímý vztah k dotaci (na daňových dokladech nesmí chybět účel a název projektu/akce apod.). Pokud nebude z doručeného daňového dokladu jasně patrné, že se finanční prostředky z dotace použily na projekt, a příjemce dotace tyto vady ani na výzvu poskytovatele ve stanovené lhůtě neodstraní, bude částka uvedená v takovém daňovém dokladu považována za nevyčerpanou část dotace a příjemce je povinen ji vrátit bez zbytečného odkladu

poskytovateli na jeho účet uvedený v záhlaví této smlouvy, a to v částce, jejíž vyúčtování nebyl schopen řádně doložit. Pokud je příjemce plátcem DPH a vznikl mu nárok na uplatnění nadměrného odpočtu DPH, nelze mu nadměrný odpočet DPH uznat jako výdaj v rámci přidělené dotace. Nadměrný odpočet vznikne vždy při přijetí zboží a služeb od plátce DPH.

- 4) Dotaci nelze použít na úhradu mzdových nákladů, včetně povinných zákonných odvodů příjemce jako zaměstnavatele, na úhradu mzdových nákladů zaměstnanců za práce konané na základě dohod o pracích konaných mimo pracovní poměr (dohoda o pracovní činnosti a dohoda o provedení práce) a na úhradu odměn statutárnímu orgánu a jednatelům příjemce dotace, s výjimkou specifikovanou ve vyhlášeném dotačním programu uvedeném v ustanovení čl. II odst. 1 či uvedenou ve schválené individuální žádosti o poskytnutí dotace. Z přidělené dotace nelze uhradit zboží a služby vykonané přímo příjemcem.
- 5) Příjemce je povinen do patnácti (15) dnů oznámit poskytovateli zahájení insolvenčního řízení, vstup příjemce jako právnické osoby do likvidace, přeměnu právnické osoby, změnu statutárního orgánu nebo jeho člena, změnu názvu, bankovního spojení, sídla či kontaktní adresy. Pokud dojde v průběhu platnosti této smlouvy na straně příjemce k přeměně nebo zrušení právnické osoby s likvidací, je povinen příjemce vrátit poskytovateli nevyčerpanou část dotace před tím, než dojde k přeměně nebo ke zrušení právnické osoby. Rozhodným dnem, kdy příjemce již nemůže čerpat dotaci, je den, kdy došlo k přeměně, nebo den, kdy vstoupila tato právnická osoba do likvidace.
- 6) Příjemce bere na vědomí, že každé neoprávněné využití nebo zadržetí finančních prostředků dotace je porušením rozpočtové kázně podle § 22 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech.
- 7) Poskytovatel si vyhrazuje právo kontroly věcného plnění; za tím účelem se příjemce zavazuje, že na vyžádání umožní poskytovateli nebo jím písemně pověřené osobě, nahlédnout do účetnictví a další dokumentace.
- 8) Příjemce se zavazuje, že při jakékoli prezentaci projektu/akce bude uvádět skutečnost, že tento projekt/ akce je financován/a z dotace poskytovatele.

Čl. V

Povinná ustanovení

- 1) Smluvní strany berou na vědomí, že k nabytí účinnosti této smlouvy je nezbytné její uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů, do 30 dnů ode dne podpisu smlouvy poslední smluvní stranou, nejpozději do 3 měsíců ode dne podpisu smlouvy, které provede Městská část Praha 5. Smluvní strany berou na vědomí, že zveřejnění osobních údajů ve smlouvě uveřejněné v registru smluv podle věty první se děje v souladu s tímto zákonem a s čl. 6 odst. 1 písm. c) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti obsažené ve smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a uveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.
- 2) Tímto se ve smyslu ustanovení § 43 odst. 1 zákona č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, ve znění pozdějších předpisů, potvrzuje, že byly splněny podmínky pro platnost právního jednání městské části Praha 5, a to usnesením Zastupitelstva městské části Praha 5 č. ZMČ/24/24/2018 ze dne 17. 04. 2018.

Čl. VI
Závěrečná ustanovení

- 1) Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu všemi smluvními stranami a účinnosti dnem jejího zveřejnění v registru smluv.
- 2) Poskytovatel je oprávněn od této smlouvy odstoupit, pokud příjemce nesplní jakoukoli povinnost stanovenou v této smlouvě a způsobuje-li toto nesplnění povinnost vrácení dotace či její části. Odstoupení je účinné okamžikem doručení příjemci.
- 3) Vzájemná práva a povinnosti neupravené v této smlouvě se řídí platnými právními předpisy.
- 4) Změny a doplňky této smlouvy mohou být provedeny pouze formou písemného dodatku podepsaného oběma smluvními stranami.
- 5) Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, z nichž poskytovatel obdrží tři stejnopisy a příjemce jeden stejnopis.
- 6) Nedílnou součástí této smlouvy tvoří příloha č. 1 – Závěrečná zpráva o využití dotace.
- 7) Spory z této smlouvy rozhoduje podle zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů, Magistrát hlavního města Prahy v přenesené působnosti. Proti tomuto rozhodnutí nelze podat odvolání ani rozklad.
- 8) Smluvní strany prohlašují, že smlouvu sepsaly na základě pravdivých údajů, jejich pravé a svobodné vůle, nikoli v tísní ani za nápadně nevýhodných podmínek, smlouvu si přečetly, s jejím obsahem souhlasí a na důkaz toho připojují své podpisy.

19 -07- 2018

V Praze dne.....



Městská část Praha 5
Ing. Pavel Richter, starosta
poskytovatel

v z. Martin Slabý
1. zástupce starosty



V Praze dne.....1.8.-07- 2018



Ing. Martin Novák
příjemce



* Přílohy: (očíslovat a seřadit)

**Uveďte webové stránky, kde lze dohledat podrobnosti o uskutečněném projektu včetně případné fotodokumentace (neplatí u dotace na provoz).

Nejčastější chyby, které se každoročně opakují při odevzdání vyúčtování

- *vyúčtování není odevzdáno ve stanoveném termínu*
- *v jednotlivých fakturách (daňových dokladech) není uveden konkrétně přímý vztah k dotaci (chybí účel a název projektu apod.)*
- *datum vystavení ani termín zdanitelného období faktury (daňového dokladu) se nekryje s termínem konání projektu*
- *daňové doklady nejsou očíslovány a řazeny dle pořadí*
- *obecně formulované doklady typu „kancelářské potřeby“, faktury „fakturuji za dopravu“ apod.*